

862.8  
.T2551  
v. 8  
no. 7

Rancho

La Condesa Jenovitz



a 00003 535302

THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE  
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC

THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE  
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC  
SOCIETIES

~~862.8~~

~~12551~~

~~v. 8~~

~~no. 7~~



00593

[illegible]

0200

IN THE  
OFFICE OF  
THE  
SHERIFF



# COMEDIA.

EL RENCOR MAS INHUMANO DE UN PECHO ALEVE Y TIRANO;

ó

## LA CONDESA JENOVITZ.

CON LOA, Y SAYNETE.

FUNCION FACIL DE EXECUTARSE EN QUALQUIERA

*Casa particular por estar toda arreglada para cinco Per-  
sonas, y entre ellas, una sola Muger.*

### INTRODUCCION.

#### PERSONAS.

*Don Juan*, hombre de cachaza, ma-  
rido de  
*Doña Maria*, muger de mal humor.

*Don Antonio*, amigo de Don Juan  
*Don Fermin*, Abate.

\*\*\*\*\*

*Sala particular : en el medio estarán jugando á la treinta y una Don Juan y Don Antonio, á la luz de dos bugías que habrá en la mesa: al lado izquierdo en una silla baxa, estará sentado Doña Maria mostrando mal humor: al lado derecho habrá otra mesa, y por el teatro algunas sillas repartidas.*

*Mar.* Siempre jugando este hombre  
y yo sin hablar palabra,  
hecha un estafermo aqui!

*Ant.* Yo he ganado: usted dá cartas.

*Juan.* Paciencia!

*Zar.* Dios me la dé  
á mi, porque ya me falta!  
qué noches tan divertidas  
que paso! y que me casára  
yo para esto? mejor  
siendo soltera me hallaba;  
que por fin en libertad  
vivía, y esclavizada  
ahora estoi, pues en Argél  
aún mejor vida pasára!

*Juan.* Con que yo pierdo.

*Mar.* Los ojos  
habían de ser. *Juan.* Qué gracia  
fuerza que al fin yo os ganase!

*Ant.* No sería cosa estraña.

*Juan.* Muger.

*Mar.* Responder no quiero. *ap.*

*Juan.* Muger, muger.

*Mar.* Qué embajada  
traes ahora? *Con soberbia.*

*Juan.* De algun flato  
la cabeza se me anda:  
hazme chocolate.

*Mar.* Hei  
el último que quedaba  
se gastó.

*Juan.* Paciencia!

*Mar.* Y si *Con desprecio.*  
no la tienes, ve á buscarla.

*Juan.* Muger, según me respondes,  
parece estás enfadada.

*Mar.* No, que estaré muy contenta  
con vida tan desdichada  
como la que paso! bien *Lloray pateo.*  
me decia mi cuñada,

A

que

que me habias de enterrar;  
pobre de mí desgraciada  
con tal hombre!

*Juan.* Veinte y ocho.

*Ant.* Yo veinte y nueve.

*Juan.* Usted gana.

*Mar.* Vé aquí lo que me consume,  
me desespera, y me mata:  
yo me estoi aquí pudiendo,

*Con mucha cólera.*

y él con gran sorna y cachaza  
divirtiéndose.

*Juan.* Para eso *Con sorna.*  
me pongo á jugar.

*Mar.* Mas, basta

yá de juego; pero así  
no le habrá.

*Se levanta, llega á la mesa de juego,  
rompe las cartas, y las tira.*

*Juan.* Que despedazas  
al Rei de copas mi amigo!

*Ant.* Está usted precipitada.

*Mar.* Mucho mas lo estaré, como  
me abalance á su garganta,  
y me las pague usted, puesto  
que á mi marido sonsaca.

*Ant.* Yo, señora?

*Juan.* No hagais caso,  
que ella gasta de esas chanzas:  
Vamos, á pares, y á nones,  
hasta que den las campanas  
de las doce.

*Mar.* Hombre, préteades  
que muera ya sofocada?

*Juan.* Como mueras, mas que sea  
de cólico, ú de tercianas.

*Mar.* Eso quisieras tú.

*Juan.* Y muchos  
maridos tambien que aguantan  
á otras mugeres que son  
tan perversas, y malvadas  
como tú.

*Mar.* Pues nos has de verlo,  
que yo haré de modo, para  
que ántes que tú á mí, marido,  
te encage yo una mortaja.

*Juan.* A bien que pues muero martir,  
eso se gana mi alma.

*Ant.* Pero por qué es ese enfado?

*Mar.* Porque tengo justa causa:

Pues estas noches de Invierno,  
tan molestas por lo largas,  
se ponen ustedes dos  
á jugar, y apriconada

á mí me dexan, á que  
contemple en las musarañas,  
quando era muy regular  
que conmigo se asociaran,  
y en buena conversacion  
este rato se empleara.

*Juan.* Propiedad de las mugeres,  
no poder estar caídas:  
Acuerdate del refrán  
que dice: En boca cerrada  
no entra mosca: esto es seguro,  
otro: Que el que mucho habla  
mucho yerra: calla siempre,  
y saldrás mejor librada.

*Mar.* No quiero callar, ni quiero  
(pues la paciencia me falta)  
aguantarlo, si hasta aquí  
lo he aguantado.

*Juan.* Pero aguarda,  
por que mientras que los dos  
jugamos, eres tan fatua  
que no te diviertes?

*Mar.* Sola,  
en qué, quando lo intentara,  
pudiera yo divertirme?

*Juan.* En mil cosas de importancia,  
en coser, hacer calceta,  
remendar, y en cosas várias,  
que segun otras nos dicen,  
siempre hay que hacer en las casas.

*Ant.* Dice bien.

*Mar.* Quién mete á usted  
en camisa de once varas?

*Juan.* Yo te traeré un talego  
de piñones, y avellanas,  
y en mondarlas, y comerlos,  
verás que alegre lo pasas.

*Mar.* Juan, mira que me sofocas.

*Juan.* Buen remedio, toma orchatas.

*Mar.* Por vida:::

*Sale Don Fermin de Abate con un pa-  
pel en la mano, llega á la mesa de  
juego, toma una luz, y la pone en la  
mesa que está á la derecha, arrima  
una silla, se sienta, y se pone á leer  
en los papeles que trae.*

*Ferm.* Con una luz,  
para lo que sirven, basta:  
Muy buenas noches, señores.

*Juan.* Vale mas la confianza  
*A Don Antonio.*

con que nos trata este hombre,  
que todo el mundo.

*Ant.*



*Ant.* Esa es gracia concedida á los Abates.  
*Juan.* Pero es por ellos tomada *ad libitum*.

*Mar.* A la fiesta solo este mueble faltaba.  
*Juan.* D. Fermin, porque no vais, pues está desocupada, á divertir á Maria?

*Ferm.* El divertir á las damas, no es para hombres de letras, que tienen plaza jurada con el juicio, y maduréz; solo la diversion hallan con la fiesta, con la broma, la adulacion, y la chaaza: No es verdad?

*Mar.* La verdad es, que á nosotras nos enfadan los pelmazos como usted.

*Ferm.* De esa suerte se desaira  
*Se levanta.*

á un hombre: pero volvamos á leer á donde estaba.

*Se sienta.*

*Mar.* Si tiene usted que leer, por qué no se está en su casa?  
*Ferm.* Si yo en las casas agenas, estos ratos no empleara en la lectura, en la mia jamás un libro tomara en la mano, pues el tiempo para todo allí me falta.

*Ant.* Pues qué hace usted todo el dia, que con tanto afán se halla?

*Ferm.* Mirad, tan solo en vestirme,  
*Se levanta.*

peinarme, hacerme la barba, lavarme, desayunarme, echar tabaco en las caxas, irme á la puerta del Sol, y en una tienda de fama estar como están otros á ver entrar las madamas, para decirlas de paso la cuchafleta ó la chanza, son ya las dos de la tarde; y es hora proporcionada, para ir á comer.

*Se sienta.*

*Juan.* Muy bien, mas la tarde:

*Ferm.* Está empleada de esta suerte: En el café

*Se levanta.*

alegremente se pasa un rato, hablamos de asuntos vários, se revuelve el mapa de arriba abaxo, al arbitrio nuestro: de allí sin tardanza en haciendo Sol, al prado hasta que la noche baxa: quando llueve, á la Comedia, que es precisa circunstancia en nosotros, el hacernos visibles: con que la rara inclinacion de estudiar sin remedio nos arrastra á que en qualquiera Tertulia lo hagamos, y así mostrada queda nuestra aplicacion, porque hablando verdad clara, es la vida de un Abate, vida muy aparreada.

*Mar.* Es sin duda, en el café, prado, Comedias, y en várias diversiones.

*Ferm.* Ay señora!

la naturaleza humana no puede tolerar una fatiga, si es continuada, sin rendirse, y es preciso alguna vez aliviarla.

*Ant.* Dice usted muy bien.

*Ferm.* Mas vuelvo á leer á donde estaba.

*Se sienta.*

*Juan.* Y ahora qué leéis?

*Ferm.* Que leo?  
 una Comedia afamada

*Se levanta.*

que hoy mismo se ha publicado diciendolo es proporcionada por la poca gente que entra en ella, á que se haga en casas particulares.

*Juan.* Decid, y como se llama?

*Ferm.* La Condeza Jenovitz:

Una gazeta tratada de este caso, es lastimoso y verdadero, á comprarla me movió, el vér si el ingenio, con las mismas circunstancias que lo trajo la gazeta, en la Comedia lo trata.

*Juan.* Pues muger por esta noche, ya diversion no te falta, que el Señor la leerá,

A 2

no

712943

862.8

T2551

v. 8

no. 7

no es verdad?

*Ferm.* De buena gana:  
una muger, y tres hombres  
entran en ella.

*Mar.* Cachaza:  
una muger, y tres hombres::

*Mirando á los que estan en la Escena.*  
está la cuenta ajustada.

*Juan.* Qué dices?

*Mar.* Marido mio,  
alguna vez, entre tantas  
como mandas tú, yo quiero  
mandar: para aquestas Pasquas  
hemos en casa de hacer  
esta Comedia.

*Juan.* Qué hablas?

*Mar.* Qué replicas?

*Ant.* Dice bien.

*Ferm.* Yo digo que es humorada  
digna de aplaudirse. *Juan.* Yo  
digo que no quiero en casa  
esos ruidos.

*Ferm.* Yo me ofrezco,  
que sin que cuideis de nada,  
lo dispondré todo. *Juan.* Digo,  
que no quiero.

*Mar.* Hijito, vaya,  
*Haciendole mimos.*  
dame este gusto.

*Juan.* Mugers: *Titubeando.*

*Ferm.* Proseguid, que yá se ablanda.  
*Aparta á Doña Maria.*

*Mar.* Y tú me quieres?

*Juan.* Yo sí.

*Mar.* Pues dame este gusto.

*Juan.* Anda,  
venciste como Vetulia  
á Coriolano.

*Mar.* Mil gracias  
te doi.

*Los dos.* Y los dos tambien.

*Juan.* Pero el papel de la dama,  
habla mucho?

*Ferm.* Mucho.

*Juan.* Es que  
si no, no le contentára

á mi muger, porque ella  
tiene la lengua muy larga.

*Mar.* Y tú mordáz.

*Mar.* Dos criados  
hay, que no dicen palabra.

*Juan.* Pues no errarán el papel.

*Mar.* Bien, el comprador de casa,  
y el aguador los harán,  
y harán figura estremada.

*Riéndose.*

*Ferm.* Un niño hay tambien.

*Juan.* A Dios,  
yá no hay de lo dicho nada.

*Mar.* El chico de la vecina  
lo hará, que tiene gran lábia,  
y es muy hábil.

*Juan.* Yo tan solo  
temo la crítica airada,  
de los que vengan á vernos.

*Ferm.* Es vana desconfianza,  
porque los que aquí concurren,  
serán gentes de crianza,  
de modo, y prudencia, y viendo  
se les sirve, y agasaja  
con deseo de obsequiarlos,  
disimularán las faltas,  
que no es posible que intenten  
sonrojarnos cara á cara.

*Juan.* Pues siendo así, los papeles  
á sacarlos sin tardanza,  
y á ensayar sin dilacion.

*Ferm.* Yo ofrezco darios mañana.

*Ant.* Pues de retirarnos yá  
es hora

*Juan.* Con que en substancia  
no nos sonrojarán?

*Ferm.* No,  
y mas si con toda urbana  
atencion, al Auditorio  
que la bondad cortesana  
tenga de venir á honrarnos,  
le decimos quando acaba  
la Introduccion, muy rendidos  
y humildes con eficacia:

*Todos.* Que esperamos el perdon  
de los defectos, por gracia.

*Fin de la Instruccion.* [Se]



## COMEDIA

## LA CONDESA JENOVITZ.

## ACTORES.

Conde Jenovitz.  
 Condesa, su Esposa.  
 Onovio, niño hijo de ambos.

Reldou.... }  
 Odonell... } Negros esclavos.

## ACTO PRIMERO.

*Decoracion será de un Salon largo, amueblado á todo gusto: En un Cama-estard reclinada la Condesa hablando entre sueños, hasta que á su tiempo pierta y se levanta despavorida: A su lado izquierdo estará Onovio su hijo, tambien durmiendo que no despertará hasta que al último verso su Madre le abraza.*

**D**etente, fiero enemigo,  
 homicida el mas sangriento,  
 no quites la vida al que  
 es el alma de mi aliento.

*Mostrando suma inquietud:*  
 No te horroriza á tí mismo  
 tu bárbaro pensamiento!

Dexa la inocencia libre,  
 teme el castigo del Cielo,  
 pues en él: Ah! que funestas

*Se levanta.*

Ilusiones! qué tormentos  
 á mi fatigada idea  
 mis temores infundieron!  
 Contra este inocente infante

*Mirándole enternecida.*  
 ¿a crueldad: el odio: el ceño:  
 ¿ay de mí!) que del asombro  
 pronunciarlo: no acierto. *Le abra-*  
*za con expresion, y el niño despierta.*

Hijo mio. Onov. Madre mia,  
 ¿usted llora! pues qué es esto?

*Ed.* No sé si podrá mi voz  
 decirte lo que padezco:

Entregados mis sentidos  
 á la suspension del sueño,

solicité que el descanso  
 me diese alivio al sentimiento:

Y apenas á disfrutarle  
 empezaba, quando advierto

que un Sacre, fiero y cruel

monstruo de impiedad, del pecho  
 y el alma, me destrozaba  
 la mejor parte, rompiendo  
 de mis entrañas, tu vida,  
 tan cruel: y aun ahora, ay cielos!

*Con sobresalto.*

veo que vuelve feróz  
 á solicitar perverso,  
 tu ruina: no hay quien valga  
 á una infeliz! mis alientos *Con des-*  
*desfallecen: Ola, amigos, (mayo.*

apenas formo el aliento!

Criados, Conde, favor,  
 amparadme, que yo muero.

*Corre presurosa, abraza al hijo, cae desmayada en el Camapé, y sale el Conde.*

*Con.* Amada Condesa mia,  
 quién motiva tus lamentos?  
 contra quién pides amparo?  
 quien causa tu desconuelo?  
 Vuelve en tí, alienta, repara  
 que á darte favor me acerco:

Tú suspiras? tú padece:

tan sensitivos extremos,

que muda la voz, no libra

á mi atencion los acentos?

Sepa yo por qué afligida

miras lastimada al Cielo:

di tu mal. *Cond.* Ay esposo,

que solo tú, en tan funeseo,

y amargo lance, pudieras  
dár alivio á mis tormentos:  
Un melancólico anuncio,  
una infausta idéa, un sueño  
paréntesis de la vida,  
es causa de lo que siento.

*Con.* Y una mentida apariencia,  
una fantasía, ha hecho  
en tu corazon amable  
tanta impresion! dulce dueño.  
aunque hay en sueños verdades,  
son verdades que dá el sueño,  
y ni para mal, ni bien,  
debemos darlas ascenso:  
Y así, no dexes vencerte  
de sus mentidos efectos,  
que prevenirse tristezas,  
es padecerias sin tiempo.

*Cond.* Pero si es contra la vida  
de este amable dulce objeto  
de nuestra union amorosa?

*Con.* No cabiles, no hay mas medio  
de desechar los pesares,  
como no acordarse de ellos.  
Vamos á mi quarto, en donde  
recobrado tu sosiego,  
y apiacados tus temores  
no sientas, pues yo no siento.

*Cond.* Tú eres esposo querido  
el norte mio, el consuelo  
en mis bienes, y mis males:  
Solo amorosa te ruego,  
que pues vés que es este niño  
el fruto que nos dió el Cielo,  
y que amenazan su vida  
furor, envidia, y despecho,  
(segun me hicieron creer  
pronosticados agüeros)  
con los afectos de padre,  
defiendas su vida, puesto  
que nuestro desvelo exíge  
el amor que le tenemos.

*Con.* No dudes por tí, por él  
y por mí, que sabré atento  
arriesgar sér, vida, y fama,  
su inocencia defendiendo.

*Oro.* Vá usted contenta ya, madre?

*Cond.* Ay hijo, que aún voy temiendo:  
que tú: *Oro.* Yo os doy que sentir?

*Cond.* No, hijo mio. *Con.* Vén, no demos  
esposa, con dilaciones  
á tus pesares fomento. *Entranse*  
*Se descubre Salón corto, y salen Reldou, y Odonell.*

*Odon.* Posible es, Reldou, amigo,  
que tan triste, y tan suspenso,  
no me digas en qué estriva  
tu tristeza? qué es aquesto?  
muchos días ha que miro  
que ofuscado, y macilento,  
sientes, y callas, no sabes,  
que amigos, y compañeros  
al Conde servimos ámbos,  
desde que el hado severo  
esclavos nos hizo? ah triste  
infeliz influxo nuestro!  
en qué el color nos abate  
á tan deplorable extremo,  
que por él solo vivimos  
destinados al desprecio?  
Por qué con la confianza  
que de mí tienes, no has hecho  
participe de tus penas  
á un amigo verdadero?

*Reld.* Pues conoces el estado  
á que el destino fuésto,  
y la impiedad nos sujeta,  
oye, que decirte quiero  
de lo que siento, y tú ignoras,  
el mas aculto secreto.  
El Conde de Jenovitz,  
(de este fuerte, altivo dueño  
que cercano de Varovia  
es de la Saxonia centro)  
es amo de nuestras vidas.  
Pues éste, contra mí, fiero,  
soberbio, indiscreto, osado,  
crúel, bárbaro, y sangriento,  
no bástandole servicios,  
atenciones, ni respetos,  
de la autoridad valido  
en mi rostro puso el sello  
de su mano, señalando  
su rigor: O duro freno  
de la esclavitud, que obligas,  
tirana, á los sufrimientos!  
Disimulé yo con él  
mi ofensa, pero en mi pecho



en ardores insufribles  
tan vorazmente me quemo  
del furor arrebatado; *colérico.*

que hecho un volcan considero  
que si no broto en vesuvios,  
he de rébentar, haciendo  
estragos qué con horrores  
asombren al Universo.

Esta ofensa, este desdoro,  
y esta injuria, son tormentos,  
que ofuscando mis sentidos  
melancólico, y suspenso,  
de mi mismo yo me canso,  
á mi propio me aborrezco.

Y pues ya te hecho capáz  
de lo oculto de mi pecho,  
ó dale vado á mi pena  
con un alivio supuesto;  
ó déxame que discurra  
la venganza que deseo.

*don.* Para que veas si soy  
tu amigo, y tu compañero,  
en el consejo que trato  
darte, verás si lo nuestro.  
El agravio es insufrible,  
y así, lo que te aconsejo,

es, que busquemos un modo  
de huir, sagaces, y diestros  
de esta esclavitud penosa  
en que el hado nos ha puesto:  
Yo te ayudaré constante,  
previniéndote con esto

que huyas de exponerte á que  
mas irritado, y soberbio  
con nuevas ofensas trace  
mayor desdoro, pues vemos  
que en Señor que falta amor  
á sus criados, rompiendo

límites á la cordura,  
y desenfrenados fueros  
de la razon, tarde ó nunca  
vuelve á reprimir despechos,  
que furiosos, é impacientes  
atropellan los respetos.

Busquemos, Reldou, amigo  
la ocasion, y luego huyendo  
pierda esclavos é intereses,  
quien procede tan severo.

*ela.* Ay Odonell! ay amigo!

que es tan corto esté remedio  
para el rencor que yo guardo,  
que muy débil le contemplo:  
en venganza de mi ofensa,  
satisfaccion de mas precio  
busca el furor que me incita.

*Odon.* Suprime ya esos acentos,  
pues el Conde hácia aqui viene.

*Reld.* No verle quisiera, pero  
ya es imposible salir  
sin encontrarle. *Odon.* Mostremos  
serenidad en los rostros,  
porque asegure el secreto,  
evitando no malicia  
nuestro proyectado intento.

*El Conde se dexa vér al bastidor.*

*Con.* Desde el punto que la ira  
me precipitó violento  
á castigar á este esclavo,  
advierdo que está con ceño:  
Mucho siento su disgusto,  
que como antiguo le quiero  
con amor, y entonces fue  
aquel ímpetu nu efecto  
precipitado, sin regla,  
sin discurso, y sin acuerdo:  
Y así, enmiende la prudencia  
lo que ocasionó el despecho.

*Sale ahora.* Retirate tú Odonell,  
que hablar á solas pretendo  
con Reldou. *Odon.* Ya me retiro:  
qué será tanto secreto? *ap.*  
á la puerta he de quedarme  
por si averiguarlo puedo. *vase.*

*Reld.* No sé, por qué el Conde hablarme  
quiere con tanto misterio. *ap.*

*Con.* Reldou, tú sabes muy bien,  
que desde el dia que el Cielo  
te esclavizó en mi poder,  
con agrado, y con afecto  
te he criado, y preferido  
á todos tus compañeros.  
Los favores que amoroso,  
te he dispensado, en el tiempo  
que eres mi esclavo, acreditan  
lo mismo que estoy diciendo;  
pues que con obras de padre  
ha sido todo mi anhelo,  
que agradecido, tú mismo

te grangeases el premio:  
no es verdad? *Reld.* No he de negarlo,  
pero ignoro á qué pretexto  
dirigís ese discurso.

*Con.* A que canozcas que quiero  
á la mayor atencion  
inclinár mi pensamiento.  
Yo te quiero bien *Reldou*,  
y llega á tanto mi afecto,  
que conociendo que airado,  
llevado de un furor ciego,  
te maltraté, busco áfable  
satisfacerte, poniendo  
de tu parte, y de la mia  
en olvido, aquel exceso.  
Confieso mi error entonces,  
mas quedando satisfecho  
tú de mi amor y yo en que  
conozcas quanto te aprecio;  
por aquel que juzgo agrauio,  
recompensarte pretendo.  
De mis estados es este  
el patrimonio, aqui tengo  
mis mayores intereses;  
este fuerte en que me alvergo,  
que de Varsovia está cerca,  
es de mi Condado el feudo  
mayor de quantos domino:  
Alcaide de él te confiero  
y todas sus cercanias,  
haciendote en él tan dueño  
como yo; y la esclavitud  
( que yá desde aqui pienso  
por prenda en tu libertad)  
por tu beneficio ofrezco.  
Mira si de aquel agravio  
borro el furor, y si puedo  
hacer mas que por tí hago;  
porque conozcas en esto,  
que cometido el error,  
pues yá enmendado le dexo,  
te empeño á la recompensa  
de un fiel agradecimiento. *al bastid.*  
*Odon.* O Conde! el mas generoso (*Odon.*  
que he conocido, pues veo  
que de aquel primer agravio  
el rigor has satisfecho.  
*Reld.* Señor, á tantos favores:  
no sé cómo agradecerlos.

*Con.* Pues mira *Reldou*, amigo,  
que obres con conocimiento  
en los encargo que fio  
á tu prudencia, y acierto,  
pagándome este cariño  
en proceder como cuerdo  
en quanto en tus manos pongo:  
considerando discreto,  
que confianzas como estas,  
merecen un grande afecto. *vas.*

*Sal. Od.* Qué bien dixo nuestro Conde  
y qué cambiado, comprendo  
estarás de nuestra idea:  
pues agradecido al verlo,  
de tu parte tan benigno,  
tan generoso, y tan bueno,  
colmándote de favores,  
habrás notado discreto,  
que si fué el agravio mucho,  
en mucho ha excedido el premio  
con esta satisfaccion;  
y que debes por efecto  
preciso, serle leal,  
constante, fino, y atento.

*Reld.* Asi lo piensas? *Odon.* Asi.

*Reld.* Pues yo al contrario lo pienso,  
que á mi ofensa, y á mi agravio  
no hay satisfaccion: al fuego  
de mi rabia, no hay quien pueda  
mitigarle los incendios.  
Y así, ni aun con el dictamen  
de la fuga, me contento:  
su ruína ha de ser mayor,  
pues riguroso, y sangriento,  
entre golfos de corales  
se ha de consumir mi tédio.

*Odon.* No precipitado y loco  
no cruel, y con despecho,  
busques en el precipicio  
el merecido escarmiento.  
Yo te propuse venganzas  
viendo tu ofensa, mas luego  
que admiré benignidades  
en el ofensor, midiendo  
con justa satisfaccion  
la produccion del defecto,  
he mudado parecer:  
celebré su pensamiento,  
y conozco claramente



que si procuras sediento  
obrar sin razon , la justa  
providencia de los Cielos,  
al mirar tu ingratitude  
hará que conozcas presto,  
que la maldad se hace digna  
del castigo mas severo.

*eld.* Tú piensas, como que no  
has sufrido los desprecios  
del agravio ; si sufrieras  
la sinrazon , por tí mismo,  
no tan prudente advirtieras,  
no aconsejaras tan cuerdo.  
*don.* Pues obra como quisieres,  
advirtiéndote primero,  
que en defensa de un Señor  
tan benigno , y tan atento,  
he de vigilar constante,  
y he de observar tus intentos:  
Y si ahora (porque te miro  
indeciso ) no resuelvo  
dár parte de tus idéas;  
quizá si noto que el fuego  
de tu rencor se alimenta  
de material mas violento,  
puede que yo mismo venga  
qualquier arrojso soberbio,  
y haré que el mayor poder  
te impida viles excesos;  
que aunque de un propio color,  
quiero hacerte ver atento,  
que es el alma la que anima  
los buenos , ó malos genios,  
no la esclavitud penosa  
en que los hados pusieron  
Etiopes producciones  
de racionales objetos.

*eld.* De qué sirven advertencias,  
de qué aprovechan consejos,  
quando ciego mi rencor  
nada le muda de intento?  
Yo he de vengarme cruel,  
el modo para el efecto  
es el que debo buscar  
mas seguro , y mas sangrinto:  
pues como solo es mi afán  
vengarme de aquel desprecio,  
del ultrage , y bafetón,  
ha de llegar al extremo

la satisfaccion que busco,  
sin que me detengan frenos  
de la razon , y cordura,  
de la lealtad , ni los fueros  
de la obligacion debida;  
porque en llegando un protervo  
corazon ( como es el mio )  
á despreciar los consejos,  
á no temer los castigos,  
y á abandonar su derecho;  
inútiles advertencias  
son las que con el deseo  
de minorar su crueldad,  
se le ponea por espejo:  
Y así, aunque éste me amenace  
con castigos , no le temo  
á él , ni á quantos contrarios  
se opongan á mis deseos:  
Yo he de vengarme cruel  
de modo que: mas qué veo?  
aquí llega la Condesa,  
rencores disimulemos. (ca  
*Sa. la Cond. Reldou,* yo vengo en tu bus-  
porque mi esposo me ha hecho  
participe del favor  
con que hoy honrate ha dispuesto:  
Y así yo , para mostrarte,  
quanto á mi esposo venero,  
y que solo complacerle,  
es todo lo que apetezco;  
este anillo de brillantes  
que vale crecido precio, *le dá una*  
te regalo , y agradece *(sortija.*  
la expresion de mi deseo;  
pues no solamente yo  
con esto te recompenso  
tu trabajo en el servirme,  
sino que tambien ordeno  
que no te exercites mas  
en la esclavitud : yá dueño  
eres de tu libertad,  
y pues mi esposo te ha hecho  
Alcaide de este Castillo,  
que obedezcan tus preceptos  
todos mis vasillos mando,  
que te obedezcan pretendo,  
sujetándose á tu gusto:  
Solamente por tu medio  
todo se ha de gobernar

y así prevení discreto  
 á cumplir estos encargos,  
 para que veas tú mismo,  
 que si mi esposo irritado  
 te castigó, yá el remedio  
 al presente ha subsanado,  
 Reldou, el pasado exceso.  
 De modo, que con crecidas  
 ventajas, te vés poniendo  
 en la estimacion mayor  
 de los que tienes por dueños.

**Reld.** Señora: *Condes.* No, nada digas:  
 el justo agradecimiento  
 no ha de ser con las palabras,  
 lo han de asegurar los hechos.  
 Y así, pues vés los favores  
 que has conseguido, en tu pecho  
 labra de una lealtad  
 los mas seguros afectos.  
 Porque de no ser así,  
 los intereses perdiendo, *con severid.*  
 el honor, la libertad,  
 y principalmente, el feo  
 borrón de la ingratitud,  
 te servirán de escarmiento;  
 y quedarás con la nota  
 de infiel, y vil, produciendo  
 contra tí mismo las iras  
 del mas infame desprecio. *vase.*

**Reld.** No hay duda que si obro mal,  
 tanto favor destruyendo, como *pensa*  
 como del Conde, y Condesa *(tívo.*  
*he recibido,* me quedo  
 á ser retrato en el mundo  
 de lo mas vil, y perverso.  
 El Conde me estima mucho,  
 bien lo dicen los efectos:  
 igualmente la Condesa  
 está mostrando lo mesmo,  
 Otonell me dice bien,  
 cumplir fiel es lo que debo,  
 y olvidando los agravios  
 servir leal: pero ¡Cielos!  
 olvidar agravios dixe? *Con emocion.*  
 no corazón, no convengo:  
 yo sin venganza en mi ofensa?  
 en mi rostro tal desprecio,  
 y no he de satisfacerme  
 con la sangre del que fiero

me hirió, y ultrajó cruel?  
 No es posible, yo no puedo  
 dexar de obrar riguroso,  
 pues la injuria abrasa el pecho.  
 Ni los empleos del Conde, *con resol.*  
 ni el regalo que me ha hecho  
 la Condesa, son capaces  
 á borrar mi pensamiento;  
 y así, corazón airado,  
 á conseguir el intento: *Con ira.*  
 á derramar esta sangre  
 que quisiera beber ciego.  
 Que aunque véa los castigos,  
 aunque conozca los yerros,  
 aunque tema el precipicio,  
 hasta que yo satisfecho  
 no sacie tanto rencor  
 como conservo en el seno,  
 no he de mudar de intencion,  
 para que sirva de exemplo  
 al mundo, y todos los hombres  
 un corazón que sangriento,  
 sin que intereses le venzan,  
 sin que le basten empleos,  
 consiguió vengar su ofensa,  
 logró vengar el exceso  
 de señalar en su rostro  
 agravio tan manifiesto:  
 fuego que voráz me abrasa,  
 y no templará su incendio  
 sino el horror, la impiedad, *con de-*  
 la tiranía, y despecho: *(esperacion.*  
 Conde, guárdate de mí,  
 que será tu vida pienso,  
 ruina, perdición, estrago,  
 rayo, relámpago, y trueno.

## ACTO SEGUNDO.

*La Decoracion del salon largo, y sale  
 Reldou como recelándose de alguna  
 traicion.*

**Reld.** Corazón que furioso te arroja  
 á la venganza mas cruel y acerba,  
 no en la ocasion te abatas temeroso,  
 sigue siempre la accion que altivo in-  
 tentas. *(fácil)*  
 Si al Conde le doy muerte (que me es  
 no sacio mi rencor, y mi soberbia  
 con



con un aliento solo no consigue la venganza mayor, y mas sangrienta. Teñiré la esmeralda de las flores con la sangre que vierta mi ira fiera, pues á todo me arriesgo, en todo busco interés que me libre, y me defienda de los rigores (que al mirar mi estrago) han de ser enemigos de mi empresa. Dando al Conde la muerte, y á su Esposa, me hago dueño de aquesta fortaleza, y de ella apoderado, á la fortuna no temo, ni al influxo de su rueda. Eto sí corazon, sean mis iras con provecho total de mis ideas, que aunque bárbaras sean, y exécrables, van fundadas en poca contingencia. Si la muerte primero daré al Conde? no, que entonces no siente duras penas que le toquen al alma, y lo que busco es, que pues me agravio que sienta, sienta el volcán de aquel fuego que me abraza ya que cruel, produjo tanta ofensa. Primero á la Condesa daré muerte, y el Conde viendo su infeliz tragedia, padecerá rigores: aun es poco, mayor quiera el dolor en esta escena. Qué mayor ha de ser, si vé perdida de su amante delicia la fineza? Dime discurso atroz, que rigor buscas que sacie tu furor! mas ya me muestran mis rigores, el medio con que ambos sufran tristes las penas mas acerbas. Zelos ha de sentir fieros, y amargos: el Conde por su impulso, y á su fuerza será fiero homicida de su esposa, y luego que á sus golpes quede muerta, quitándole á él la vida, logro entonces mi venganza mayor, y mas completa. Ea, pues, atrevido pensamiento, á no perder instante, á que se vea que solo vive en mí, del horroroso infierno la perfidia, y que alimenta este obscuro color, entre sus senos de la vorocidad las iras fieras. Mas parece que el Conde ácia aquí viene, empiece mi traicion con lo que intenta: Ea pecho obstinado, á la venganza, para que quede al mundo por eterna;

pues quando mi valor todo faltase, mi sangre vengará su misma ofensa.  
*Vase y sale el Conde.*  
*Con.* De los cuidados en que zozobraba, que el descanso á privarme injustos llegan, (tontos me halló tranquilo ya, pues que con mis esclavos y gentes ya se alvergan. El gozo y la quietud en este fuerte, fixaron ya su asiento: Ah! qué bien piensa el que dexa las Cortes, y asegura la quietud mas feliz de lo que anhela! Siendo yo General, conseguí aplausos del Monarca, favores y finezas, de los amigos justas atenciones, pero envidias tambien, que esta cosecha como Agosto abundante, en los Palacios, es grano que produce trox inmensa. Conociendo sagáz que aquella vida no era solo una vida sin carrera, sino solo un violento precipicio, donde pasan las horas tan de prisa, que llega uno á la muerte, sin que logre discernir de lo humano la certeza; elegi con mi esposa siempre amada dexar la Corte, y en aquestas selvas, (pues este fuerte es patrimonio mio) huir de confusiones, donde arriesga el sábio entendimiento el fiel camino que debe procurar á hora postrera. Aquí en los brazos de mi amada esposa y de mi hijo querido, siento llena mi alma de contento, y me prometo q no puedo encontrar dicha como esta. Los criados contentos sirven fieles, aquí se goza de quanto la tierra abundante produce, porque el hombre disfrute como dueño su grandeza. Quién turbará una vida tan tranquila? quién será:::  
*Sale Reld.* Yo, Señor, á tu presencia vengo con un cuidado, que atribula el noble cargo con que me exágeras, la recompensa con que debo grato satisfacerte fiel tanta fineza, (vienes?  
*Con.* Qué es Reldón el cuidado con que  
*Reld.* Es Señor, una especie de sospecha,  
 B 2 que

que nacida en mí mismo de desvelo,  
ocupa mis sentidos y potencias.

*Cond.* Explicame mas bien eso que dices.

*Reld.* Oye atento, Señor, para que veas  
si agradecido á los favores tuyos,  
á mirar por tu honor, mi fe se emplea:  
Pero Señor, yo creo es conveniente,

*Con disimulacion.*

no deciros ahora: unas sospechas::  
Yo os lo diré Señor, quando en el caso,  
consiga mas seguras evidencias.

*Cond.* Ese mismo misterio me motiva  
á que anhele saber con mas vehemencia  
todo el suceso: nada has de callarme,  
nada ocultes aunque contra mí sea.

*Reld.* Yo dixé como oísteis, que era solo  
sospecha la que tengo, y fuera pena,  
que no llegando á lo que yo imagino,  
al decirlo, tal vez no me creyeras,  
siendo un efecto en mi de agradecido  
el zelar cuidadoso tus ofensas.

*Cond.* Acaba de decir lo que recatas,  
ó irritado mi enojo:: *colérico.*

*Reld.* Tente, espera,  
que en diciendote yo lo que sospecho,

*Afectando humildad.*

tú podrás como sábio, con prudencia,  
ó examinar si el daño es el que pienso,  
ó si solo son vagas apariencias.

Hace tiempo, Señor, que he visto grata  
á tu esposa, y mi ama, á la Condesa  
con Odonell, el compañero mio;

*Altérase el Conde.*

ver en él tal jactancia, y tal soberbia,  
y el quererle mandar todo altanero,  
no parece que arguye buenas muestras:  
Yo no digo, Señor, que en esta parte  
le pueda á vuestro honor, caber ofensa,  
mas si al daño, el remedio se le tarda,  
el remedio ya entonces no aprovecha.  
Bien quisiera Señor, el evitaros  
este aviso, porque de vuestra pena  
sé, que ha de ser amargo el sentimiento;  
pero mi lealtad fina y atenta,  
la recompensa fiel, con que deseo  
de mi agradecimiento daros muestras,  
sufren mal el callar, daño que acaso  
puede ser muy fatal á la honra vuestra;  
retribuyendo fiel de aqueste modo,

los cargos con que honrasteis mi bajeza

Y para acreditar que van fundadas  
en algunos apoyos mis sospechas,  
aqueste rico anillo de la mano  
de vuestra esposa, una criada vuestra  
á Odonell le llevaba: Estas alhajas

*Muestra el Conde sorpresa.*

se regalán así, sin que precedan  
asuntos mas ocultos? no es posible:  
este anillo, Señor, á vos se vuelva,

*Le entrega la sortija.*

que no quiero jamás que por mi mano  
se abra injusto camino, fiera senda  
á que se manche honor q̄ tanto estimo  
se agravie estimacion que tanto aprecia  
mi pecho siempre fiel: ahora malicia *ap.*  
tu veneno le ocupe las potencias.

*Cond.* Qué es, Cielos, lo que escucho::  
mas preciso *ap.*

es el disimular, para que pueda  
darle á entender que vivo satisfecho  
de mi tirana esposa, pues es fuerza  
que caiga sobre mí el agravio todo  
de la culpa que solo tiene ella.

Yo Reldou te agradezco como es justo  
de tu afecto leal las advertencias,  
pero fuerza es decirte que engañado,  
te dexaste llevar con ligereza  
para juzgar así: el genio dócil *(tra*  
de mi esposa, que afable siempre mues-  
efecto, y compasion á sus criados,  
dió motivo sin duda á tus sospechas;  
mas yo vivo seguro y satisfecho,  
porque sé su virtud, y su inocencia:  
No sé cómo pronuncio estas razones, *ap.*  
quando el pecho se abrasa en iras fieras.

*Reld.* Yo sé bien la inocencia de mi ama,  
y por lo mismo, mi lealtad intenta

*Con falsedad*

la advirtais con dulzura y con alhago,  
que de tales acciones se contenga,  
porque no dé lugar que la malicia  
interpretarlas pueda en vuestra ofensa:  
Aunque mas disimula, en vivas llamas *ap.*  
el pecho se le abrasa; muera, muera  
al dolor de los zelos hasta tanto,  
que llega á ser despojo de mi diestra.

*Cond.* Vete Reldou de aquí, déxame solo  
que quiero dar alivio á mis tristeras,

*Reld.*



ld. La ocasion es ahora de oprimirle, *ap.*  
para que se depeñe su ira ciega:  
Si creéis que hoy en mí no sea el aviso  
efecto de cuidado, y diligencia  
nacida de mi amor, con vuestro acero  
acabe aquí mi vida: vierta, vierta  
vuestra espada Señor, la sangre mía,  
solo yo por leal, aquí padezca.  
nd. Vete, vete Reldou, déxame solo,  
que con tus voces, mi pesar aumentas.  
ld. Exáminad mi aviso, y vuestro riesgo  
y si saliere falso, mi cabeza  
pague vuestro dolor: ántes q̄ llegue *ap.*  
á conocer de mi traicion la idea,  
víctima desdichada á mis furores,  
serás de mi rigor fixa evidencia. *va.*  
nd. Tristes oídos, que poisteis  
de esta negra produccion  
palabras, que tan crueles  
son causa de mi dolor,  
que haceis, que de sensitivos, *con aba-*  
lirigiendo al corazon *(simiento.*  
el veneno de estas voces,  
no me acabais á su ardor!  
Quando blasonaba altivo,  
que habia logrado yo  
en aquestas soledades  
la felicidad mayor,  
me veo en un punto solo,  
reducido á tanto horror, *afigido.*  
que entre sombras de un agravio,  
es clara mi perdicion!  
Sospechas son las que he oído,  
mas son con tanto rigor,  
que para ser evidencias  
veo que poco faltó.  
Mi esposa tan vil afrenta? *irritado.*  
mores con un borron,  
pero atezado inhumano,  
monstruo Etíope feróz. *con serenidad.*  
No es posible, no lo creo,  
o estoy cierto del amor  
que Isabela me profesa,  
sta sin duda es traicion  
de este bárbaro enemigo:  
¿pues qué aguarda mi furor?  
en su vida y su silencio  
¡pulte la infame accion  
de su inhumano pensar,

y de esta suerte: Ay honor, *desfalleci.*  
que impelido de las dudas,  
resistes la execucion.  
Volvamos á investigar  
si hay delito: puedo yo  
tolerar que aqueste anillo  
que la presentó mi amor,  
en objeto tan indigno  
quiera emplear? eso no; *colérico.*  
aquí hay traicion, hay agravio,  
hay infamia, hay deshonor,  
y en fin, hay afrenta vil!  
pues que aguardas corazon?  
á la venganza, deshaga  
esta injuria, este baldón,  
que contrá mi honor (ay triste!)  
es vilipendio feróz.  
Muera Isabela á mi impulso,  
y de esta suerte: mas no,  
mayor evidencia busco,  
mas qué he de buscar? pues yo  
soy capaz de sospechar  
de que mi esposa faltó  
á lo que se debe á sí,  
y á lo que á mí me debió?  
No puede ser: Isabela  
es: muger, y esto bastó *enternecido.*  
para qualquier desacierto:  
las historias nos dan hoy  
recuerdos de quantos males  
por ellas el mundo vió.  
Ella como otras será  
culpada: el labio mintió,  
que en Isabela no es dable  
que haya culpa: por qué no? *cendolia.*  
no es muger? pues si es muger  
por qué aquí dudando estoy  
que se dexase arrastrar  
de una torpe inclinacion?  
Dices bien discurso mío,  
vamos cauto, con honor,  
á averiguar mis ofensas,  
y averiguadas, horror  
ha de causar mi venganza,  
dando el exemplo mayor  
al mundo, pues olvidando  
cariño y estimacion;  
en las fraguas de mis iras  
con los golpes del rigor,

romperé los viles lazos  
de mi desmandada union,  
para que quede memoria  
al mundo, de que mi honor,  
si manchas pudo tener,  
tambien supo mi valor  
lavarlas, y que con sangre  
acrisolado quedó  
dando exemplo á los humanos  
de la venganza mayor. *vase.*

*Salen la Condesa y Odonell.*

Odon. A vos, Señora, buscaba.

Condes. Qué solicitas?

Odon. Anhele,

me escucheis las prevenciones  
que importantes considero:  
en vuestra casa hay traición  
fomentada de un despecho,  
y puede ser la ruína  
de vuestro esposo, y mi dueño.  
La lealtad de mis servicios  
os avisa, pero os ruego,  
no me preguntéis el nombre  
del agresor mas protervo,  
porque no quiero jamás,  
que se diga que pudieron  
mis voces dar ocasion  
á prevenidos sucesos,  
que con el no suceder  
no afirmen mi aviso cierto.  
Yo este temor os aviso,  
vivid señora con serio  
y atento cuidado, y por  
no fementarle sin tiempo  
á vuestro esposo cuidados  
vos con prudencia, y secreto,  
sed un argos vigilante  
de la familia, que atento  
yo, de mi parte sabré  
cumplir mi deber, haciendo  
que conozca mi Señor,  
y vos tambien, segun creo,  
que hay en los negros lealtad,  
que solicita á los cielos  
dirigir de su pensar  
los justos procedimientos. *va.*

Condes. Aguarda Odonell; aguarda,  
que en tus voces: *vase siguiendo.*

*El Conde se ha dexado ver por el  
derecho, oyendo á la Condesa  
viendo que se vá siguiendo á  
nell, sale como confuso.*

Cond. Cielo eterno,  
ó mi vista se ha engañado,  
ó á la Condesa alli veo  
que precipitada corre  
tras de Odonell: qué es aquesto?  
á tanto llega el arrojo  
de su maldad! tan sin freno,  
sin mirar que tiene esposo,  
busca al traidor que violento  
parece que huye enojado?  
Ay corazon! qué momento  
tan insufrible á mi vista  
me pones, para el tormento  
de ver mi ofensa segura!  
Mas cómo asi me detengo?  
Muera Isabela cruel.

*Saca un puñal, y vá á entrar precipi-  
do por donde se fue la Condesa,  
le sale Onovio al encuentro arro-  
lándose ante el Padre, que al ver-  
y al oirle se suspende enternecido  
viendo caer el puñal.*

Onov. No, Padre mio, yo os ruego,  
que no mateis á mi madre.

Cond. Enternecido me siento:  
ah voz, que pudiste amante  
Mirando al niño con mucha ternura  
detener el furor ciego  
de mi enojo arrebatado!  
ah dulce, y amable acento  
de padre, que así has cortado  
las iras de mi despecho!  
Entre aquel hierro y el golpe  
este inocente se ha puesto,  
que formado de dos almas,  
es rémora de ambos pechos.  
Posible es que sea culpada  
la que tan amable objeto  
echó al mundo por fianza  
del amor mas verdadero!  
Ay hijo del alma mia!

*Le levanta y le abraza.*

Ay dulce imán, lisongero  
tú de tu madre infeliz,  
detienes el fin funesto,



quizá para que padezca  
mayores penas viviendo.  
Entre cariño y rigor,  
brotando llamas el pecho  
lágrimas se van formando,  
que ya detener no puedo, *llora.*

que son ventanas del alma  
los ojos, y van saliendo,  
porque mi dolor publiquen,  
aunque en contrarios extremos.  
no sé si son de furor,  
ò de cariñoso afecto.

*ov.* Padre, por qué llora usted?  
le doy yo á usted sentimiento?  
*nd.* No, hijo de mi vida, no,

*Le vuelve á abrazar.*  
la pena que yo padezco  
no eres tú quien la fomenta,  
aunque á tu vista la aumento:  
tu inocencia, hijo querido,  
no ha tenido en mí tormento  
parte, ni puede saber  
la causa por qué le tengo:  
solo yo la sé, y yo sé  
para mayor desconsuelo,  
que en dos mitades divido  
el rigor que experimento:  
si me inclino hacia el cariño,  
clama el honor violento:  
si al honor quiero inclinarme,  
la clemencia en dulce acento,  
dice que la crueldad  
nunca ha sido de provecho.  
Pero semejantes dudas  
por ahora es fuerza dexemos,  
por sin permitir que amor  
y honor padezcan, usemos  
de la venganza. *Odonell con resolucion.*  
experimente primero,  
ardiendo su infame vida  
los filos de mi acero.  
Teme infel, teme enemigo  
de mi honor, que en tí resuelvo  
aciar mis primeras iras  
para quedar satisfecho,  
y con tu tragica-muerte,  
placados mis incendios,  
mi honor dará realce  
dándole á tí el escarmiento. *vase.*

*Onov.* Padre, así me dexa usted?  
pues acaso yo os ofendo? *llorando.*

*Sale la Condesa por la derecha.*

*Condes.* Hijo mío, por qué lloras?

*Onov.* Ay madre mía!

*Corre á abrazarla.*

*Condes.* Qué es esto?

*Onov.* Mi padre muy enfadado  
se fué, y me ha dexado.

*Condes.* Ay Cielos!  
y hacia dónde fué?

*Onov.* Hacia allí.

*Señala por donde se fué el Conde.*

*Condes.* Buscarle al punto pretendo,  
vente conmigo hijo mío.

*Onov.* Con usted voy muy contento. *van.*  
*Sale el Conde por la derecha.*

*Cond.* Precipitado y confuso,  
al vil Odonell no encuentro,  
porque en su vida::

*Sale la Condesa por la derecha con Ono-  
vio, y detrás Reldou, y criados.*

*Condes.* Mi esposo,  
qué sientes?

*Cond.* Siento un tormento, *con despecho.*  
que no es posible explicarlo,  
aunque llevo á padecerlo.

*Reld.* Eso sí, muera abrazado. *ap.*  
al incendio de los zelos.

*Cond.* Al infame de Odonell,  
en el instante, al momento,  
se aprisione con rigor.

*Reld.* A obedecer tu precepto  
voy, Señor: en tanto que *ap.*  
te veo en mis plantas muerto.

*Vase con los criados.*

*Condes.* Por qué Señor, tan airado  
contra Odonell? yo no creo  
que merezca ese rigor.

*Cond.* Que intente así, santos Cielos, *ap.*  
abogar en favor suyo!

quiero mi agravio mas cierto?

*Condes.* No os admire que interceda  
por un criado que entiendo  
nos sirve con lealtad.

*Cond.* Esto mas! tén el acento,  
*Irritado contra la Condesa, y ella se  
sorprehende.*

que ya, la piedad se ofusca,

y se apura el sufrimiento.

*Sale Reldou por la derecha*

**Reld.** Huyó Odonell de este fuerte con cautela y con secreto.

**Cond.** Ah traidor inexorable! al punto sin deteneros *à Reldou.*  
à esa muger (no mi esposa)  
poned luego en un encierro,  
el mas lóbreo y penoso.

*La Condesa se estremece.*

**Condes.** Santo Dios! qué estoy oyendo!  
qué decis Señor? *Cond.* Que á vos  
por justas causas que tengo,  
y no ignorais, en prision  
os pongan, allí temiendo  
que mis iras, ò un verdugo  
castiguen viles excesos.

**Condes.** Pues, Señor, esposo amado  
mi único bien, y mi dueño,  
qué causa he podido dar  
para rigor tan severo?  
Habeis podido creer  
que ni aun con el pensamiento  
yo os haya ofendido nunca?  
Vos pudisteis poco cuerdo

*Con aflicción.*

sospechar, que yo pudiese  
profanar vuestro respeto?  
Mirad que soy Isabela,  
la que logró en otro tiempo  
de vuestros dulces agrados,  
vuestros amantes afectos;  
si llevado de ilusiones,  
ò por informes siniestros,  
los que ántes fueron alhagos,  
ahora trocáis á desprecios;  
haced memoria Señor *con afect.*  
para proceder atento,  
de quien soy, de como os amo,  
y conoceréis vos mismo,  
que haceis padezca inocente  
el rigor que experimento.  
Y finalmente, mirad  
si procurais el acierto,  
que soi vuestra esposa *yo. llora.*

**Cond.** Bien lo sé, pluguiera al Cielo  
que nunca lo hubieras sido  
para turbar mi sosiego.  
**Reldou**, en estrecha cárcel::

**Beld.** Eso es lo que yo descon::

**Cond.** Viva infeliz, entre tanto  
(ques dilatarlo no debo)  
que á la Corte voy, llamado  
de mi Monarca, y mi dueño:  
brevemente volveré,  
tomad, mi hijo os entrego,

*Entrega el hijo á Reldou.*

vos, guardadle hasta que vuelva,  
**Condes.** Como, Señor, mi tormento  
pretendeis acrecentar

*Con la mayor aflicción.*

con tan tirano decreto!  
A mi hijo me quitais?  
Pues si me arrancais del pecho  
del corazon un pedazo,  
cómo mantendré el aliento?

No basta que á una prision  
me destineis cruel y fiero,  
que mandais, porque padezca  
mas ansia y mas desconuelo,  
que separado mi hijo  
muera con mas sentimiento!

Quien quita de un lazo el nudo,  
deshace el lazo, esto es cierto,  
con que si el nudo arrancais,  
dais á entender que severo  
pretendeis, que separados  
ambos experimentemos,  
entre tormentos crueles,  
los dolores mas acerbos.

De cuándo acá tan cruel  
contra quien con fino afecto,  
solo pensó como á esposo  
serviros y complaceros?

Mas si mi felicidad  
llegó al mas dichoso extremo  
en teneros por esposo,  
que ya se ha causado veo  
la rueda de la fortuna,  
y cambiando el movimiento,  
las que hasta aquí fueron dichas,  
ahora trueca en sentimientos.

**El Conde le vuelve la espalda por**  
Las espaldas me volveis? (*verla*  
no pronunciáis un acento  
á esposa, á amante, y á madre?  
pues responded á lo ménos  
á la justicia: qué causa



he dado yo á vuestro ceño?  
 El Juez que obra rectamente,  
 no escusa escuchar al reo,  
 y en la debida balanza  
 de lo clemente y lo recto,  
 le castiga segun lei  
 si encuentra el delito cierto,  
 ó en justicia le perdona  
 si de la culpa está exento.  
*Pero vos airadamente*  
 sin que escuche el cargo vuestro,  
 para que me justifique  
 de lo que me hayan impuesto,  
 me sentenciais á la pena,  
 ignorando en qué os ofendo.  
*Ea pues, Conde, Señor, con terneza.*  
 ¿no digo esposo, pues veo  
 que el mérito de esta voz  
 quereis borrarle vos mismo)  
 para que no pueda nunca  
 culparos ni mereceros  
 el perdon, decidme en qué  
 os agravio ú os ofendo.  
 Decidme, Conde, decidme,  
 cuál ha sido el desacierto  
 mio, que á tal crueldad  
 ha podido dar fomento.  
 Si por mí no concedéis  
 lo que humildemente os ruego,  
 hacedlo por este dón *señala al niño.*  
 que nos han dado los Cielos  
 por fruto de nuestra union,  
 que aumentó nuestro contento.  
 Este inocente os exclama  
 por su madre, lo que pierdo  
 yo, Señor, por infeliz,  
 alcance este niño tierno;  
 escuchadle compasivo,  
 attended que es hijo vuestro,  
 y que vos le amais qual Padre.  
*Ea, hijo mio, tus ruegos*  
*Niño se arrodilla ante el Conde llo-*  
*rando, y él se enternece.*  
 Rogren piedad, y á tu madre  
 hale en tanto mal consuelo:  
 Nada respondeis, mi César?  
 ¿qué, ni que me habéis morezco  
 al rigor usais conmigo?  
 ¿que vive Dios que si llego con despec.

á averiguar la traición  
 que os induce á tal extremo;  
 como leona rabiosa  
 que causa terror, y miedo  
 porque perdió esposo, é hijo,  
 despedace mi despecho *altera. Reld.*  
 al traidor que así ha intentado  
 mi ultrage, y mi menosprecio:  
 Para que conozca el Mundo  
 el pundonor, el esfuerzo  
 de una muger que inculpable  
 tal martirio está sufriendo;  
 y que sabe valerosa,  
 por su mismo honor volviendo,  
 ó morir de desdichada,  
 ó vivir con lauro eterno.

*Cond.* En vano es lo que decís  
 vos, si he de obrar como debo:  
 no sois digna de clemencia,  
 sino del rigor mas fiero.

*Condes.* Pues si mas no me decís  
 ni consiguen mis lamentos  
 vuestra piedad, y clemencia;  
 que me deis la muerte quiero,

*Con la mayor congoja.*

porque ¿quién ha de vivir,  
 faltándole á un mismo tiempo  
 dos tan amables porciones  
 de su lastimado pecho,  
 cómo son esposo, é hijo?  
 Y así, dad orden que luego  
 un acerado cuchillo,  
 cruel me divida el cuello,  
 no vereis que me resista  
 supuesto que lo deseo:  
 quedándole á mi dolor  
 solamente por consuelo,  
 saber que el Cielo benigno  
 de quien todos dependemos,  
 aclarará mi inocencia,  
 os hará ver vuestro yerro,  
 tomando satisfaccion  
 de aqueste rigor sangriento  
 contra vos: oh nunca, oh nunca

*Con exclamacion tierna.*

padezcáis, como lo temo,  
 de la Justicia Divina,  
 señor, el golpe severo!  
 felicidades os colmen,

vivid vos, pues que yo muero,  
*Cond.* Asi será, pues tu muerte  
 no tarda en llegar mas tiempo  
 que lo que tarde en volver  
 yo de la Corte; á tu zelo á *Reldou.*  
 hijo, y esposa le encargo,  
 el uno para el afecto,  
 y esa cruel alevosa  
 que ha ultrajado mi respeto,  
 para impiedades, rigores,  
 crueldades, y tormentos:  
 hasta que á mi vuelta vea  
 de su infiel infame exceso,  
 el castigo mas cruel,  
 dexando yo escrito al tiempo  
 en mármoles de venganzas  
 con el borron de sus yerros;  
 aqui el Conde Jenovitz  
 se vengó justo y sangriento  
 contra quien fiera, y aleve  
 manchó su honor puro, y terso.

*Condes.* Tanto rigor: *Con.* Y aún es poco.

*Reld.* Ya he conseguido mi intento. *ap.*

*Condes.* Contra un inocente? *Cond.* Calla,  
 que de escucharte me ofendo:  
 retira ese niño tú. á *Reld.*

*Condes.* No hagas tal, sin que primero  
*Quiere la Condesa abrazarle, y lo im-*  
*pide Reldou.*

me quites la vida, hijo.

*Onov.* Padre mio, yo no quiero  
 ir con este negro, que  
 de mirarle me da miedo.

*Reld.* Yo haré, perro, se acrediten *ap.*  
 realidades tus celos.

*Onov.* Déxeme usted con mi madre.

*Cond.* Executad lo que ordeno.

*Condes.* En eso insistis? *Cond.* Si, fiera.

*Reld.* Lográronse mis deseos. *ap.*

*Condes.* Pues supuesto que en mi ultrage  
 inxorable te veo,

á Dios para siempre, Conde;  
 ay de mí! que yo fallezco.

*Cond.* Muger infeliz, á Dios.

*Condes.* Y permita el justo Cielo:::  
 que se aclara mi inocencia.

*Cond.* Que quede yo satisfecho.

*Condes.* Y que os dé:: muy larga vida  
 con dichas, y con aumentos.

*Cond.* Con vos, y con mi honor limpio  
 que fu era feliz confiezo.

### ACTO TERCERO.

*La decoracion será de selva corta,  
 salen el Conde, y criados.*

*Cond.* Como otros buscan prontos acerca  
 á la amada mansion de su regalo,  
 yo triste, y con pesares infinitos  
 temo llegar á ver, el que murado  
 castillo, ó fortaleza de mi nombre,  
 encierra á aquella infiel, que destroza  
 un amor sin igual, y una firmeza, (C)  
 fue traidora, y cruel de un dulce lazo  
 á pesar de su pena, y de la mía,  
 me llevo á ver el hijo idolatrado  
 donde creí que el sello se cerrara (C)  
 del dulce amor: mas veo que al contr  
 me sucede infeliz, pues que la ingr  
 buscaba el ofenderme sin reparo.

Ah! qué fatal influxo predomina  
 en su constelacion! puestto que aira  
 pasando desde el gusto á los tormento  
 de desdichas me pone en tanto caho  
 Muy poco trecho falta hasta mi cas  
 y con tanto temor guio mis pasos,  
 que el corazon funesto me predice  
 algun trance fatal de algun quebranto  
 Dexadme solo, porque dar intento  
 alivio á la inquietud en que me hall  
*Vanse los criados.*

Mas si camino á castigar la aleve  
 que ofende de mi honor los fieles rayo  
 y con su sangre lavo mis ofensas,  
 por qué llevo temor? Todo al contrar  
 á castigar agravios voy brioso,  
 y á que brille mi honor acrisolado.

*Sale Odonell con armas, y el Conde  
 altera al verla.*

*Odon.* A tu vista, Señor:::

*Cond.* Injusto negro.

*Empuña el Conde la espada.*

tú mismo vienes á buscar tu estrag  
*Odon.* A tu vista imprudente no llega  
 si me hallara indefenso.

*Cond.* Temerario,  
 contra mí solicitas defenderte?

*Odon.* Es, Señor, en tu abono executar lo  
 modera tu rigor, y éyeme atento,  
 que



que á tu amor, y á tu honor importa el  
*Cond.* A mi amor, y á mi honor? (case.  
*Don.* No tiene duda.

*Don.* Pues refiera tu voz, pero notando,  
 que si engañarme quiere tu malicia,  
 el castigo hallarás en el engaño.

*Don.* En diciendo, Señor, lo que importa,  
 me entrego á tu poder como tu esclavo:

Roldou, compañero mio,  
 tórpe, infiel, ciego y soberbio,  
 negado á quantos favores

tus bondades le ofrecieron;  
 de aquella pasada ofensa

ha fomentado en su pecho,  
 contra tu honor, y tu vida  
 las iras de su error fiero.

Bien sé que por sus palabras  
 engañosas, que supieron  
 en tu pecho introducir

la llama infiel de los zelos,  
 contra mí, y contra tu esposa  
 mostrar quieres lo sangriento:

No te culpo, ni lo extraño,  
 pues infiel, traidor, protervo,

pupo pintarte, Señor,  
 ofensas que el mismo infierno  
 no las pudo producir,

porque faltar yo al respeto  
 de un honor tan puro y claro  
 cómo era dable? Mas ciegos

negado á mis persuaciones,  
 advertencias y consejos,  
 no fué capáz de advertir  
 lo exécrable de su intento.

Mira, Señor, que es engaño  
 quanto ese traidor te ha expuesto  
 le tu honesta casta esposa:

la sortija que á tu dedo  
 volvió (todo lo he sabido  
 por un extraño suceso)

y con ella fabricó  
 la infamia de su despecho;

legado de la Condesa  
 qué para el, con el intento

le que pues tú le alhagabas  
 para aplacarle su ceño,  
 poner tambien de su parte

el mismo fin, por si en esto,  
*Muestra el Conde admiracion.*

imitando tus acciones,  
 se apagaba aquel incendio,  
 que brotando por venganzas,  
 maldades está influyendo.  
 Y porque mejor conozcas  
 si te digo verdaderos  
 sucesos, con que acredites  
 su traicion, y que mis hechos  
 siempre fieles no te ofenden;  
 mis defensas te presento,

*Pone las armas á los pies del Conde.*

y me entrego á tu poder,  
 mas suplicándoos primero,  
 que para vengar la injuria  
 que á mí Señora se ha hecho,  
 con él me dexes lidiar,  
 en donde yo cuerpo á cuerpo  
 le haga en ecos lamentables  
 confesar sus desaciertos.

Para que veas Señor,  
 á dos Etiopes negros  
 pensar de distinto modo,  
 uno bárbaro y sangriento,  
 y otro prudente y leal;  
 que á un propio Señor sirviendo  
 si el uno ofende su honor,  
 el otro ánima su afecto,  
 y con debida lealtad

solicita con su esfuerzo,  
 dando la muerte á un tirano,  
 lograr dichoso tres medios  
 felices: desengañarte  
 en tu error, y sentimiento:  
 librar del dolo á tu esposa;  
 y conseguir con mi aliento,  
 que reconozcas que soi  
 esclavo el mas verdadero;  
 pues alma, honor, sér y vida *se arroja.*  
 por solo tu fama arriesgo.

*Cond.* Aunque quiera presumir *ap.*  
 que quanto ha dicho es supuesto,  
 son muy sobradas razones  
 para hacer creer su afecto,  
 y no esperada nobleza:  
 además, que pues le tengo  
 en mi poder, con su vida  
 satisfará el desacierto  
 de engañarme: alza Odonell,  
 levanta, que si el suceso

fuese del modo que dices,  
el darte campo prometo,  
para que lidies valiente  
por mi parte; prometiendo,  
que á igualdad de tu lealtad  
será mi favor y premio.

Ay Isabela, si logro *ap.*  
saber que ha sido supuesto  
tu delito, entre tus brazos  
renovaré mis afectos!

*Odon.* Pues Señor, hácia el castillo  
con brevedad caminemos,  
que la venganza y agravio  
me estimulan con violento  
impulso. *Cond.* Si eso pronuncias,  
qué diré yo que padezco  
agravios de honor y amor  
en la parte que mas quiero?

*Odon.* El Cielo justo, muy breve  
ha de sacar verdaderos  
alientos, que en tu defensa  
han de acabar á un protervo.

*Cond.* Marchad al castillo todos,  
*Mirando adentro.*

*Odon.* Ahora te haré ver, vil negro,  
que otro negro mas leal  
escarmienta tus defectos. *vanse.*

*Se descubre salon largo, y sale Reldou.*

*Reld.* Ya impío furor estamos  
ceranos á nuestro intento:  
ya dueño de este castillo,  
y la Condesa en su encierro,  
domino con mi traicion  
quanto malicioso invento;  
pues póstuma mi venganza  
aproximada la veo,  
aun ha de llegar á mas  
la iniquidad de mi yerro:  
yo he de lograr á Isabela,  
ó por amor, ó por fuero.

(Atentado escandaloso)

Hoy es el dia tercero,  
y el Conde debe llegar,  
no tiene este fuerte dentro  
mas que el inocente hijo,  
y dos criados que puedo  
aprisionar en la cárcel,  
y logrado, en el momento  
á mis solas conseguir

manchar el honor que terso  
brilla en Isabela, y yo  
procuro borrar protervo.  
Corazon no te acobardes,  
que todo te va saliendo  
felice, y á tu intencion  
ningun estorvo le advierto.  
Hácia la prision obscura  
de la Condesa me acerco,  
y llevándola á su hijo,  
con su peligro, hoy espero  
se rinda mi voluntad,  
que conseguido el despecho,  
con acabar esta vida,  
estorvo quantos tormentos  
imaginen en castigo  
de mis exécrables yerros:  
pues si he de vivir rabiando,  
para que la vida quiero?  
moriré; pero ha de ser  
el triunfante honor venciendo  
de la Condesa, y despues  
abrasado mongibelo,  
rayo ardiente, viva llama,  
devorador cancerbero,  
á ser de mis enemigos  
horror, susto, pismo y miedo. *vanse.*

*Decoracion de prision con reja al fre-  
te, y puerta á la derecha que se ab-  
re y cierra, y por la izquierda sale  
Condesa de luto.*

*Condes.* Siglos cuenta mi pesar  
las horas de mi dolor,  
esperando que el mejor  
alivio es el acabar:  
Si llego á considerar  
lo injusto de mi sentir,  
no consiga no morir,  
porque no quiere la suerte,  
siendo mi vida la muerte,  
que muera por no vivir. *llora.*  
Por mas que el discurso atento  
la memoria reconviene,  
no sé, no, por qué me viene  
la desgracia en que me siento:  
Cada vez mayor tormento  
padece mi corazon, *con mas pen.*  
sin que diga la razon,  
en este trance afligido,



qué delito he cometido  
para tanta perdición!

*ent. Reld.* Ha de la prisión.

*ondes.* Ay triste!

El bárbaro Carcelero,  
que borron el mas obscuro  
manifiesta su ser negro,  
es el que llama; desdichas  
no aumenteis mis sentimientos,  
sino remediad mis penas,  
y si no hubiere remedio,  
breve muerte, acaba breve  
con tanto vivir muriendo.

*uena en la puerta que está al lado de-  
recho ruido como de abrir llaves y  
cerrojos, y luego sale por ella Reldou  
que trae á Onovio de la mano, y  
la Condesa se enternece al verle.*

Mas qué miro, hijo querido!

*nov.* Madre mia! *Condes.* Qué te veo?

que en esta injusta prisión  
lograr puedo este consuelo?

*eld.* Si Señora, pues procuro  
que conozcais que deseo  
daros pruebas evidentes  
de quanto mi fino afecto  
complaceros quiere siempre.

*ondes.* Yo Reldou te lo agradezco,

y ojalá que á tu fineza  
pudiera yo dar el premio.

*eld.* Bien fácil es.

*ondes.* Cómo es fácil,  
quando la suerte me ha puesto  
en tan deplorable estado?

*eld.* Decis bien, y por lo mesmo,  
porque de una vez veais  
lo que os amo, y lo que os quiero,  
libertad, venganza, vida,  
gusto, placer y contento  
vengo á daros.

*ondes.* Ay Reldou, *con alegría.*  
qué dices?

*eld.* Que hoy soy el dueño  
de este castillo: en la Corte  
está el Conde: tengo presos  
los criados que quedaron  
aqui, nada impedimento  
puede ser á lo que emprendo,  
una vez que estoy resuelto,

y en vos pende que se acabe  
vuestra pena, y sentimiento.

*Condes.* En mí pende?

*Reld.* Si Señora,

y pues ha llegado el tiempo  
en que es fuerza sin embosos  
hablaros; sabed que muelo  
del fuego que vuestros ojos  
han encendido en mi pecho:

*La Condesa se sorprende.*  
yo adoro vuestra hermosura,  
yo me abraso, yo me quemo,  
y por vos::

*Condes.* Calla villano, *enojada.*  
tú tienes atrevimiento  
semejante! vive Dios::

*Reld.* No con riguroso ceño  
ingrata correspondais  
á un cariño verdadero:  
pensad mejor Isabela,  
en que hoy arbitro me encuentro  
de vuestra muerte, ó de vuestra  
vida: ésta daros quiero,  
si ménos airada vos  
consentís á mis deseos. *(rica.)*

*Condes.* Refrena ese infame labio, *colé-*  
monstrado sin igual: qué es esto?

así contra mí te atreves?

así con viles acentos

osas decirme palabras

tan enormes? Dí perverso,

injusto, vil, tienes alma?

no temes del justo Cielo

el castigo mas atroz?

Mira que aunque te contemplo

absoluto en este fuerte

por la falta de mi dueño,

yo por mí misma sabré

matarte. *Reld.* Suspende fueros,

que inútiles solo sirven

de alentar mas mi despacho.

Yo estoy ciego prostituto, *con despe-*

y solo, altivo y resuelto,

al logro de mi apetito

encamino mis alientos.

O te rindes á mi amor,

ó de este inocente pecho

verteré la roxa sangre,

y así resuelvete presto.

*Saca un puñal, agarra al niño con cólera, y le amenaza con él.*

*Onov.* Madre, que quiere matarme.

*Condes.* Detén el golpe violento: impío monstruo, qué dices?

*Reld.* Lo que vés, y estás oyendo, en venganza de la ofensa del bofetón, hoy intento de las mayores crueldades los mas implacables medios; y así resuélvete al punto, ó tu hijo muere al momento. *le amen.*

*Condes.* Tente alevé: ay de mi triste!

Ay querido esposo, y dueño, si supieras que tu esposa se encontraba en tal extremo!

Dime, cruel, no detiene tus alevés pensamientos la ofensa de tu Señor que tanto te honró? *Reld.* Dexemos digresiones importunas, que en el caso nada atiendo:

ó te rindes á mi gusto, ó á tu hijo le paso el pecho. *le amenaz.*

*Condes.* Tente: qué he de hacer, ay Dios! *ap.* si de todas suertes muero!

*Onov.* Madre, no me libra usted?

*Condes.* Cielos esta voz me ha muerto! márame cruel, y no cometas bárbaros yerros, que la misma crueldad se asombrará de saberlos.

*Reld.* Pues yo, que excedo á esa misma, los forjo para mi intento.

No te canses, son en valde tus persuasiones y ruegos, ó á mi gusto te sujetas, ó morís los dos á un tiempo.

*Condes.* Qué he de hacer, triste de mí, *ap.* en tan nunca visto aprieto!

Pero aquí de mi valor, pues asistida del Cielo, defendiendo honor é hijo, daré á este vil escarmiento: finja para asegurarle,

*Reld.* Resuélves?

*Condes.* Ya me resuelvo.

*Reld.* A qué en fin?

*Condes.* A que tu amor

triunfe de mi duro pecho: venciste, ay de mí! venciste, aparta ese duro acero del pecho de ese inocente, arrójale en ese suelo, porque al mirarle en tu mano me horrorizo, y me estremezco: librese mi hijo infeliz, y tus brazos logren luego tu mayor felicidad, y la dicha que yo anhelo. *ap.*

*Reld.* A tus plantas dueño hermoso te le rindo por trofeo, y por triunfo de mi amor; y ahora en mis brazos espero que consigas ::

*Reldcu* ha puesto el puñal á los pies de la Condesa, ésta le toma ahora, y va á herir á Reldou, y este toma al niño, poniéndole por escudo á los golpes que intenta darle la Condesa.

*Condes.* Darte muerte de esta suerte. *Reld.* Para eso, primero que á mí me hieras á tu hijo herirás primero.

*Condes.* Ah bárbaro el mas cruel, cómo defiendes tu pecho!

*Reld.* Hierre, hierre, pues, tu hijo, que así los dos moriremos.

*Onov.* Madre, me va uste á matar?

*Condes.* No hijo mío, yo fallezco! triste infeliz situación

donde vengarme no puedo!

*Reld.* Acaba con esta vida al impulso de tu acero.

La Condesa procura grangear la espada de Reldou para herirle; y él siempre la presenta al niño, en cuyo tiempo suena dentro algún ruido, y la voz del Conde á la qual Reldou se llena de confusion.

*Dentro Conde.* Entremos en el castillo.

*Reld.* Ay infeliz, que estos ecos son del Conde! cruel fortuna, á hacer el último exceso?

*Vase corriendo llevándose el niño.*

*Condes.* La vez oí de mi esposo, y pues que libre me veo, voy á correr á sus brazos.

*vase.  
Se*

se descubre decoracion de selva larga: el foro será la fachada del castillo con sus torreonos, y almenas: en medio tendrá la puerta, ésta tendrá su puente levadizo, pero al descubrirse estará tendida para que á su tiempo salga la Condesa, y salen el Conde, Odonell, y criados.

*Cond.* Ya Odonell se acerca el tiempo, en que de tu lealtad pueda quedar satisfecho.

*Odon.* Con mi cabeza afianzo la verdad de lo que expreso.

*Cond.* Entremos, pues, en el fuerte.

*Cond. y Odon.* *Cond.* Antes, esposo, pues llego á tus brazos por fortuna,

atiende de un monstruo horrendo la bárbara atrocidad,

porque otra vez mas atento

repares á quién confías tu esposa, casa y respeto:

*Reldou*, ese vil traidor,

monstruo infernal del Averno

en ultrage tuyo y mío,

intentó de mis afectos *(alce.)*

poseer la libertad: *el Cond. se*

contra tu honor usó ciego

del mayor poder en fin

con aqueste agudo acero

*(que contra la tierna vida*

de Onovio esgrimía fiero

si no asentía á su gusto)

mi valor, y heroico esfuerzo,

quitarle intentó la vida,

dándole justo escarmiento:

pero puso en su defensa

de nuestro hijo el tierno pecho

y al escuchar que llegabas

á las almenas soberbio,

con el inocente en brazos

sube veloz el protervo.

*Cond.* De tu libertad, tu vida

y tu amor voy satisfecho,

uniendo los accidentes:

pero no perdamos tiempo,

y á libertar nuestro hijo

vamos pues. *Condes.* Eso deseo.

*El tiempo que hacen accion para en-*

*trar en el castillo suena dentro rui-*

do de cadenas, y aparece *Reldou* con Onovio en la muralla, en accion de que levanta el puente levadizo, y levántalo éste, queda cerrada la entrada, y los que están en la escena confusos.

*Reld.* Levantada ya la puente,

á ninguno entrar concedo.

*Odon.* Ay Señor, que este inhumano

la mayor maldad ha hecho,

pues levantando la puente

levadiza, él mismo dentro

quiere hacernos resistencia.

*Cond.* Se puede encontrar un pecho

mas voraz! ha del castillo.

*Reld.* Quién llama?

*Cond.* Su mismo dueño.

*Reld.* Ese por ahora soy yo.

*Cond.* Bárbaro, infiel: *Reld.* Deteneos,

que escusando digresiones,

y cansados argumentos;

pues estoy desesperado,

voy á daros pruebas de ello.

Tú Conde, en aqueste rostro

formaste airado un extremo

de rabia, de ira, y de enojo,

cuyo agravio *(que en el pecho*

he guardado rencoroso)

ha fomentado mis yerros.

Ni tus finezas, favores,

confianzas, cargos, ni empleos,

han podido mitigar

el volcan en que me quemo

de la rabia, hasta vengarme:

Para conseguirlo, ciego,

he inventado las traiciones

continuas que te he propuesto:

quise manchar en tu esposa

el honor, mas fue su aliento

mas valiente que no yo:

y pues perdido me veo,

y la venganza me llama,

de aquesta suerte me vengo,

*Agarra en brazos á Onovio.*

Esta produccion, que es

de vuestras vidas objeto,

en esos fosos encuentre

su misero monumento.

*Los dos.* Qué haces infame? *Reld.* Que así

de



de aquella afrenta me vengo.

*Arroja al Niño de la parte de adentro,  
Dentro Onov. Ay de mí!*

*Condes. Cielos, piedad!*

*Cae desmayada en los brazos de los  
Criados.*

*Cond. Inhumano monstruo horrendo,  
yo subiré, y en tu vida  
cobraré la que me has muerto.*

*Rela. Antes, pues ya estoy vengado,  
y os colmé de sentimientos,  
porque no os vengueis en mí,  
yo mismo matarme quiero  
con este acero cruel:  
Válgame todo el infierno.*

*Se dá de puñaladas, y cae muerto.*

*Odon. Alfonso muerto cayó,*

*Cond. Ah! Bárbaro! pero Cielos,*

*mi amado hijo murió!*

*qué lamentable suceso!*

*Vamos Odonell, y el modo*

*de reparar si podemos*

*tan continuada desgracia*

*en el castillo busquemos.*

*Ay Esposa de mi vida,*

*qué de males á tu pecho*

*y al mío han acometido!*

*no fue falso, no, aquel sueño*

*que tanto temor te dió,*

*y pues á tu vida debo*

*buscar alivio, entre todos*

*en el castillo la entremos*

*rompiendo puentes, y muros.*

*Condes. No me lleveis, que no puedo*

tener vida ya: infeliz

hijo mío, que ya has muerto!

*Cond. A vos, Odonell, por paga  
de tanta lealtad, pretendo  
el daros la libertad;*

*pues aunque fuisteis atento*

*y fiel esclavo, no es bien*

*tener á mi lado objeto,*

*que me recuerde la infame*

*traicion de ese injusto negro,*

*que ingrato á mis beneficios*

*se vengó cruel, y fiero.*

*Odon. A vuestras plantas, Señor, se arro.  
el favor os agradezco,*

*como cán el mas leal*

*que reconoce á su dueño.*

*Cond. Amada Condesa: Condes. Esposo,  
yá para mí no hay consuelo.*

*Cond. Si le habrá, fia en las justas*

*bondades del Sér Supremo,*

*que á ti, y á mí nos darán*

*constancia, valor, y esfuerzo*

*para resistir un golpe*

*tan cruel. Condes. Yo sus decretos*

*venero en todo humillada.*

*Cond. Y pues caso verdadero*

*ha sido aquesta tragedia,*

*sírvale á todos de exemplo,*

*para castigar prudentes*

*á los Esclavos, supuesto*

*que en pechos tan inhumanos*

*caben semejantes yerros:*

*Todos. Y tan lucido Auditorio*

*perdone nuestros defectos,*

*Fin de la Comedia.*

## S A Y N E T E.

## LOS TREINTA REALES, Y LA CASACA.

## PERSONAS.

*Un Baron.  
Filipichin.*

*Dos Majas.  
Dos Majas.*

*Calle, y sale el Baron y Filipichin, éste con una casaca mui rota, y estropeada.*

**A** *Bar.* Asiste, vergauntón, aquesa cola.

*Filip.* Si Usiría me ha llenado la bartola con una hambre canina; no la he de asistir?

*Bar.* Calla, y camina:

el pie, y paso mas corto, porque nos distingamos uno de otro.

*Filip.* Nuesamo, bien esta.

*Bar.* Anda corriendo. (tiendo.

*Filip.* Al diablo del señor, yo no le en-

*Bar.* Dime, hombre de Dios, porqué no andas? (mandas.

*Filip.* Hago, hombre del diablo, lo que

*Bar.* Pues qué te mando yo?

*Filip.* Eso preguntas?

señor, mas de veinte cosas juntas; el pie, y paso mas corto, que ande, y corra.

*Bar.* Pues tiene eso que hacer?

*Filip.* Esa es la broma:

no saber lo que hacer en este caso, á un tiempo que ande y corra, y corte el paso. (des,

*Bar.* Calla, Filipichin, que no lo entien-

y para que te enmiendes,

desde la vez primera

irás siempre detrás.

*Filip.* Sí, á la rábera.

*Bar.* Ya te ves con casaca.

*Filip.* Y tan lucida,

que parece se hizo á mi medida:

y hecha con tan buen arte

que la carne se vé por qualquier parte.

Ella no es casaca nueva,

pero por fines casaca.

*Bar.* Con esos modos,

sé yo tratar á mis criados todos.

*Filip.* Con casacas así?

*Bar.* Con su salario

me las han desquitado, perdulario: y hasta que entraste en casa, (no te asombre)

no te has visto hecho hombre.

*Filip.* Usiría me rije:

ya, si tengo casaca, soy un dije,

y en quanto á que soy hombre,

y que algo me sobra,

días há que mi padre hizo esta obra

*Bar.* Qué peluca tendrás por mis desvelos

*Filip.* Un hombre con casaca tiene pelos

*Bar.* Qué sombrero de viento con galones!

*Filip.* A esas cosas de viento, sorvitiones.

*Bar.* Has de vér qual te pongo, y qual te trato, (hato;

*Filip.* Que será una vergüenza verme el pues con esta casaca:;

*Bar.* Digo, Filipichin, me das matraca?

*Filip.* Estoy á mi salario agradecido.

*Bar.* Mil veces la casaca me has metido;

y digo si hay jorjana,

la casaquita la verás sotana:

mira, entregaste el presente?

*Filip.* Qué, la arropía?

Ay, señor, y que guapa me sabía!

*Bar.* Una bolilla entera?

*Filip.* Aunque fuera un bolón

lo mismo fuera.

*Bar.* Dime, y los pestiños?

*Filip.* El primero

no lo sintió pasar el tragadero.

*Bar.* Y el segundo, malvado?

*Filip.* Lo mismo sucedió, pintiparado,

porque á esta casaca,

en echándole botones,

dos delanteras, y espaldas,

y cosiéndola yo aquí  
los agujeros de esta manga,  
ella no es casaca nueva,  
pero por fin es casaca.

*Bar.* Qué es de las avellanas?

*Filip.* No se espante, vanas salieron.

*Bar.* Onza y media, diablo?

*Filip.* Usiría me escache lo que hablo:  
mis ganas garrafales

lo mismo se comieran cien quintales.

*Bar.* Infame, y la señora? (ra.

*Filip.* Yo no podré decir como está ahorque yendo el recado, y el presente, quedó el recado, y el presente ausente.

*Bar.* Ay accion mas bellaca!  
despojo general.

*Filip.* Yá no hay casaca.

*Bar.* Vil ladrón de mi abundancia,

bruto, salvaje, animal,  
si ves que estoy pensativo,  
cómo te atreves á hablar  
interrumpiendo en mi idea  
el cómo, el sí, el quando, el yá:  
Ay Doña Mundruoculocia,  
cómo te he perdido yá!

*Filip.* Yá he perdido mi casaca  
por siempre, amen y jamas.

*Salen las dos Majas, y los dos Majos.*

*Maja 1.* Muchacha, no has encontrado  
ninguno á quien afeitar  
esta tarde? *Maja 1.* No, querido:  
aunque yo todo el ajuar  
traigo encima, y mi bañito  
del agua de solimán.

*Majo. 2.* Tú, queridita, qué has hecho?  
todo el día te has de estar  
sin que de la providencia  
llegue el auxilio á tocar.

*Maja 2.* No, Espinazo, porque yo  
no consiento que á segar  
hegüe nadie mi sembrado,  
sin vér primero que dá.

*Majo 2.* Me conformo, niña mia.

*Maja 2.* Si te conformas andar.

*Majo 1.* Repara, repara.

*Maja 1.* En qué?

*Majo 1.* Un señorón allí está.

*Maja 2.* Moro en campaña, chiquilla,  
ojo alerta y avanzar.

*Majo 1.* Yá puedes.

*Maja 1.* Yá, yá te entiendo.

*Majo 1.* Tender la red, y pescar.

*Majo 2.* En habiéndolo::

*Maja 2.* Qué, mi chulo?

*Majo 2.* Con que me sueles untar  
para curarme. *Maja 2.* Lo entiendo.

*Maja 2.* Estoy contento, y::

*Maja 2.* San Juan.

*Maja 1.* Allá llevo con mi dengue:  
chicos, de aquí os retirad,  
y hasta despues, pues que yo::

*Los 2.* Yá, ayur y mandar. *vánse.*

*Maja 1.* Andad con Dios, y esperad:  
tienda la red mi chulada  
por si el pez llega á picar.

*El Baron á la primera, y Filipichin  
á la segunda.*

*Maja 2.* Por si logro aquesta empresa,  
hácia éste me he de arrimar.

*Bar.* El gerundio sustantivo  
de mi ponderosidad  
se ha quebrado, solo al vér  
la flexible humanidad  
que se me presenta: ay ojos,  
qué poco hareis en cegar!

*Filip.* Hácia aquí arrimandose vá  
al olor de mi casaca  
una paloma torcáz.

*Bar.* Si un comun de dos::

*Maja 1.* Yá, yá. *Bar.* Señora:::

*Maja 1.* No eche usted mas.

*Bar.* Puede merecer:: *Maja 1.* Aceyte.

*Bar.* De tu belleza:::

*Maja 1.* Agua vá. *Bar.* Un favor::

*Filip.* Si un casi neutro  
que quiere el cerrojo echar  
al postigo de tu amor::

*Maja 2.* Muy dulce sois para agráz.

*Bar.* Ved manzana de aquel bello  
paraíso terrenal,  
que tengo:: *Filip.* Yo te prometo::

*Maja 1.* Yá vá cayendo. *ap.*

*Maja 2.* Yá, yá. *ap.*

*Bar.* Una mano á tu almiréz.

*Filip.* Un jorcon á tu parral.

*Maja 1.* Dexemonos de rodeos,  
y hablemos con claridad.

*Maja 2.* Fuera de aristas, y al grand  
tra-



tratemos con hermandad.

<sup>0:1a</sup> de esta ilustre Femineis yungues,  
que no faltará un talego  
que tanto largo tendrá.

*Maja* 1. Ménois que no vea yo  
lo que llegais á alargar,  
no tiene esa peticion  
en mi juzgado lugar:  
y así, sabiendo que sois  
el Baron del Cigarral:

*Bar.* Yá lo entiendo: por nobleza  
empieza, esto huele mal. *ap.*

*Filip.* Pide lucero de aquella  
lampara descomunal,

*Maja* 1. Pues señor, yo fui doncella::

*Bar.* Luego vos no lo sois yá.

*Maja* 1. Sí señor, digo de casa  
del señor Don Perafrán,  
y no pareciendo bien,  
que una moza de mi edad  
se sujete siempre á un amo,  
pues mucho mejor está  
la que tiene sangre noble  
dándolo siempre á mostrar  
á sugetos como vos;  
os vengo hoy á suplicar,  
que me prestara si tiene:

*Bar.* Una espada para cortar.

*Maja* 1. Pues á usted digo, señor,  
si me pudiera usted dár::

*Bar.* Los buenos días, mi niña?

*Maja* 2. Para una necesidad:

*Filip.* Un servicio, no es así?

*Maja* 2. Si no me dexa usted hablar.

*Bar.* Prosigue, hija. *Maja* 1. Pues digo,  
que mi tío el Capitan  
se fue á Indias, y se halla  
empleado allá en Tetán.

*Bar.* Allá te se ponga el Sol. *ap.*

*Maja* 1. Mi prima es Doña Guiomar,  
y tengo una hermana Monja,  
que si Dios quiere será::

*Bar.* Lo que Dios fuere servido. *ap.*

*Maja* 1. Si señor, massu virtud,  
quatro ó cinco veces yá  
la ha hecho ser Abadesa,  
en el Convento que está  
allá en la calle de Atocha

que llaman San Nicolás.

*Bar.* Jesus, y lo que relata,  
miren que buena hermandad,  
en tocarse á la proseguir no ande *ap.*

*Bar.* Prosigue. *Maja* 1. Acabo un talego  
que muy presto me vendrá::

*Bar.* El mes de casa que os deben. *ap.*

*Maja* 1. Noticia del que allá está;

pues me remite el socorro

que acostumbra en Navidad.

Por lo qual á usted suplico

me remedie ahora con dár

treinta reales, que muy presto

sé que se los pagará.

un hermanito Barbero

que tengo allá en Gibraltar.

*Bar.* Esta es una preguntilla: *ap.*

y ese me vendrá á afeitar

para pagarme esos treinta?

Mira, sin pastañar

he estado, solo atendiendo

la relacion que me dás;

pues en ella me has metido

tanto tío, tanta Monja,

y toda tu calidad,

y todo al fin porque preste

treinta reales, sin mirar

que no tengo ni dos quartos,

y sin vér que pienso yá

por lo limpio del bolsillo

en hacerme familiar?

*Maja* 1. Y es usted Baron, demonio..

*Bar.* Mi traza lo ha dicho yá.

*Maja* 2. Soy criada::

*Filip.* En el Infierno.

*Maja* 2. No señor, que mí solár  
procede de mejor barro.

*Filip.* Si, barro de hacer pucheros.

*Maja* 2. Tengo um::

*Filip.* Dios me lo depare.

*Maja* 2. De noble antiguo solár::

*Filip.* Piedras, ladrillos, y mezcla  
con que hareis un cascaxar.

*Maja* 2. No escucha usted el negocio..

*Filip.* Calla, chiea.

*Maja* 2. Qué callar,  
si á todo quanto le dicen  
siempre tiene que tachar.

*Filip.*

*Filip.* Es que me estoy recelando!!!

*Maja.* 2. No teneis que recelar,  
que una muger de mi porte  
no ha de venir á engañar.

*Filip.* Pues digo,  
que atenta á la urbanidad  
que sé que gasta con todas,  
le vengo hoy á suplicar  
socorra mis estrecheces:  
pues con una niñedad  
aliviara mis congojas.

*Filip.* Si sirve el cirio Pasqual  
que te ofrecí, iré por él,  
porque mas no puedo dár.

*Maja.* 2. No señor, con treinta quartos  
mis angustias cesarán.

*Filip.* Desde el punto que te vi,  
hiceme un juicio capáz,  
que sin susto no podía  
de tu presencia escapar.  
Treinta quartos á un pobrete,  
treinta quartos á un pelgar,  
que con la casaca y todo  
es trape de muladar!

*Bar.* Treinta Reales á un Baron  
que trae desde Noé acá  
mas nietos, y mas viznietos,  
que la burra de Balán.

*Maja.* 2. Cierta que sois muy galante;  
pues aunque no vierais mas  
que este garbo, este menéo,  
y mi esplendor virginal  
merece :: *Bar.* Treinta demonios  
que te ahoguen en la mar,  
ó te lleven al infierno  
que para tí es buen lugar.

*Filip.* Treinta quartos, gran demonio!

treinta quartos, sin mirar  
que de cominos un chavo

*Maja.* 1. Mal lance. *ap.*

*Maja.* 2. Peor encuentro. *ap.*

*Maja.* 1. La yesca mojada está. *ap.*

*Maja.* 2. No dió lumbré el eslabón. *ap.*

*Maja.* 1. Es bellaco el pedernal *ap.*

*Bar.* Vete, por ahí á buscar

quien por esos treinta reales

te avaree el castañar.

*Filip.* Vete, y no vuelvas jamás  
á pedirme treinta ochavos,  
porque llegaré á abortar.

*Maja.* 1. Esto no tiene remedio.

*Maja.* 2. Aquí no hay yá que esperar.

*Las dos.* Pues que nuestro ruego

no puede alcanzar,

que os compadezcáis

de nuestra humildad,

oíd la tonada que vamos á echar,

que por complaceros

hoy es nuestro afán,

*Bar.* Vaya en hora buena.

*Filip.* Poneos á cantar,  
mas con condicion  
si hemos de escuchar::

*Las dos.* Qué?

*Bar.* Que los treinta reales,  
yá no han de sonar.

*Filip.* Ni los treinta quartos,  
ni el cirio Pasqual.

*Las dos.* Falta ahora que atentos,  
hoy nos quieran dár  
los Mosqueteritos  
de aqueste lugar:

*Todos.* Quatro palmaditas  
avuz, y á empezar.

FIN.

Barcelona: Por Juan Francisco Piferrer, Impresor de S. M., ven-  
dese en su Libreria administrada por Juan Sellent.







LIBRARY

RARE BOOK  
COLLECTION



THE UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA  
AT  
CHAPEL HILL

PQ6217  
.T444  
v.8  
no.7



